

## Measuring The Miracle

רבי יוסי הגלילי אומר: מנין אתה אומר שלקו המצרים במצרים עשר מכות, ועל הים לכו חמשים מכות? במצרים מה הוא אומר? "ויאמרו החרטמים אל-פרעה אצבע אלהים הוא" (שמות ח: טו). ועל הים מה הוא אומר? "וירא ישראל את-היד הגדלה אשר עשה ה' במצרים ויראו העם את-ה' ויאמינו בה' ובמשה עבדו" (שמות יד: לא). כמה לקו באצבע? עשר מכות. אמור מעתה במצרים לקו עשר מכות, ועל הים לכו חמשים מכות.

Rabbi Yosi the Galilean says: From where can you derive that the Egyptians in Egypt were struck by ten plagues and at the sea they were struck with fifty plagues? In Egypt what does the text say? *The magicians said to Pharaoh: This is the finger of God* (Exodus 8:15). While at the sea, what does it say? *And Israel saw the mighty hand that the Lord laid upon the Egyptians and they believed in the Lord and in Moses, his servant* (Exodus 14:31). How many strikes are signified by finger? Ten plagues. Therefore, you must conclude that in Egypt they were struck with ten plagues and at the sea with fifty plagues.

רבי אליעזר אומר: מנין שכל מכה ומכה שהביא הקדוש ברוך הוא על המצרים במצרים היתה של ארבע מכות? שנאמר: "ישלח-בם חרון אפו עברה וזעם וצרה משלחת מלאכי רעים" (תהלים עח: מט). עברה אחת. וזעם שתיים. וצרה שלש משלחת מלאכי רעים ארבע. אמור מעתה במצרים לקו ארבעים מכות, ועל הים לכו מאתיים מכות.

Rabbi Eliezer says: Whence that each plague that the Holy One, blessed be he, brought upon the Egyptians in Egypt was a fourfold? It says: *He inflicted his burning anger upon them with wrath, indignation, trouble, and a band of deadly messengers* (Psalm 78:49). *Wrath* is one. *Indignation* is the two. *Trouble* is three, and *a band of deadly messengers* is four. You must say that in Egypt they were struck with forty plagues and at the sea with two hundred.

רבי עקיבא אומר: מנין שכל מכה ומכה שהביא הקדוש ברוך הוא על המצרים במצרים היתה של חמש מכות? שנאמר: "ישלח-בם חרון אפו עברה וזעם וצרה משלחת מלאכי רעים" (תהלים עח: מט). חרון אפו אחת. עברה שתיים. וזעם שלש. וצרה ארבע. משלחת מלאכי רעים חמש. אמור מעתה במצרים לקו חמשים מכות, ועל הים לכו חמשים ומאתים מכות.

Rabbi Akiba says: Whence that each plague that the Holy One, blessed be he, brought upon the Egyptians in Egypt was a fivefold plague? It says: *He inflicted his burning anger upon them with wrath, indignation, trouble, and a band of deadly messengers* (Psalm 78:49). *Burning anger* is one. *Wrath* is two. *Indignation* is three. *Trouble* is four, and *a band of deadly messengers* is five. You must say that in Egypt they were struck with fifty plagues and at the sea with two hundred and fifty plagues. (Passover Haggadah)